

## 瑪嘉烈推「春天」 新護士流失減

### 支援計劃助新手適應 去年63人入職僅1離職

香港文匯報訊(記者 歐陽麗珠)護士「新丁」初入職場,面對繁忙及高壓力工作環境,易感惶然失措,導致流失率高企。2007年度,瑪嘉烈醫院護士入職後首年流失率高達14.9%。由於情況嚴重,醫院2009年從美國引入「春天計劃」,協助新手護士適應工作。至2010年度,初入職護士流失率下跌至約4%;去年63名新入職護士至今更只有1人離職。有參與計劃的護士表示,該計劃能紓解新人的緊張及恐懼,現時已完全適應工作環境,暫無去意。

初入職護士流失率一直高企,瑪嘉烈醫院早年向相關護士進行問卷調查,發現他們在工作上均遇到不同問題。瑪嘉烈醫院兒童及青少年科運作經理陳富芳表示,入職3個月的新人,普遍對適應工作環境存有困難,「會感缺乏信心及溝通技巧不足」。工作3個月至5個月後,護士開始熟悉環境,部分人卻會出現焦慮、失眠、內心困擾等問題。

上班6個月至9個月,完全熟習病房工作後,護士又會認為自己知識不足,希望能夠進修。

#### 向美國取經 灌輸正能量

針對新人適應上遇到的問題,瑪嘉烈醫院向美國醫院取經。2009年起,院方為新入職護士提供為期10個月的「新畢業生專業社交

支援計劃」(SPRING),簡稱「春天計劃」。計劃除了會讓新員工認識醫院各部門運作外,亦會針對他們工作上遇到的挫折,灌輸「正能量」,又會由前輩護士傳授與病人家屬溝通技巧等。

#### 授溝通技巧 減心理壓力

入職兩年多的瑪嘉烈醫院內科及老人科註冊護士郭凱浩回想,當初對醫院了解不多,遇到突發事情會驚惶失措,不知向誰求援,又認為大學裡學到的知識,不能運用到實際工作環境,令他心理壓力過大,感覺有如「被推到懸崖邊」,更曾因此失眠。不過,他參與春天計劃後,學會與同事、病人及家屬的溝通技巧,覺得滿足感,暫無轉職到私家醫院工作的打算。

#### 多間醫院均推類似計劃



左起:註冊護士杜漸、醫院管理局護理部護士長李惠兒、瑪嘉烈醫院兒童及青少年科運作經理陳富芳、註冊護士郭凱浩。香港文匯報記者歐陽麗珠攝

醫管局護理部護士長李惠兒表示,醫管局轄下多間醫院都有類似新生支援計劃,希望減少新入職護士流失率。瑪嘉烈醫院自推出

「春天計劃」以來,新入職護士流失率降至2010年約4%;2011年度新入職63名護士之中,僅1人離職,暫時流失率約1.6%。

## 專上課程網上申請啟動

香港文匯報訊(記者 劉思諾)教育局宣布,應屆香港高考生和文憑試考生可於2月9日起,透過「專上課程電子預先報名平台」(E-APP),預先選擇報讀聯招以外、經本地評審的專上課程,包括副學位和學位課程。考生只須通過平台,填寫並遞交一份申請,即可申請多個課程。

教育局建議,院校應盡早處理有關申請,並在公開考試成績公布前,預先向學生提供有條件取錄或暫取資格,詳情可瀏覽E-APP網站www.eapp.gov.hk。同時,網站附有相關操作示範及用戶指南供參考。

另外,教育局同步更新「經評審專上課程資料網」(www.ipass.gov.hk)。網站顯示各間專上院校2012/13學年聯招以外經本地評審的全日制高級文憑、副學位和學位課程資料,包括學費、入學資格、相關專業組織評審及認可,以及院校2012年課程申請及收生安排等詳情。

#### 下月9日至12日會展設攤位

教育局將於2月9日至12日,在香港會議展覽中心舉行的「教育及職業博覽」設立展覽攤位,讓學生及家長更了解E-APP。

## 中大古籍中心冠名緬劉殿爵

香港文匯報訊(記者 劉景熙)香港中文大學決定把校內中國文化研究所中國古籍研究中心冠名為「劉殿爵中國古籍研究中心」,以紀念去年因病辭世的知名翻譯大師劉殿爵。

中國古籍研究中心主任何志華,是劉殿爵學生暨遺產執行人之一。他指恩師畢生熱愛漢學,學養甚深,其英譯《道德經》、《孟子》及《論語》,更是國際學術界公認標準譯本。中大今後會繼續承劉殿爵遺願,推動中國古籍研究發展。

#### 何志華憶恩師為學不倦

中大中國語言及文學系系主任及中國古籍研究中心主任何志華,憶述劉殿爵生平點滴時表示,劉殿爵生前是中國文化研究所榮譽教授,對學術研究的喜愛,令人印象深刻,「某次登門拜訪,看見他的大廳長桌,大吃一驚。只見桌上滿布密密麻麻、高低不一的『書塔』,幾乎放滿整個枱面,僅餘下一小圓形空間,原來是用來放飯用的碗」。

他又指,劉殿爵把多個房間改建成書房,分開存放不同類型的書籍,「《論語》、《孟子》研究材料一間,英語書籍又一間,要用上4間書房,才足夠存放珍藏」。

#### 「一字之師」學界佳話

何志華到外國學術交流時,有時會向當地學者提起自己是劉殿爵學生,對方總會託他問候恩師,又向他分享劉殿爵為天津樂道的往事,「當年,企鵝版《道德經》付印前,一眾編輯校對後,認為當中有一個字譯得不好,更一同上門與劉殿爵討論修改問題。雙方見面後,劉殿爵邀請他們到唐人街吃飯,並耐心解釋那個字背後的意思和語境。最後,編輯打消了修改的念頭,此事後來傳遍學界」。

#### 無私獻畢生積蓄2,136萬

劉殿爵生前致力推動全球對中國文化研究,包括組建學術團隊,整理中國古代傳世及出土文獻,其後建立全球最大型中國古籍網絡資料庫之一「漢達文庫」,收錄近8,000萬字,供所有學者查閱。知名院校如劍橋、哈佛、耶魯、史丹福等,都是長期



何志華表示,會繼續發展古籍研究。劉殿爵畢生熱愛漢學,學養甚深。

中大供圖。另外,劉殿爵逝世後,把畢生積蓄2,136萬元捐給中國古籍研究中心。

何志華表示,中心未來會陸續推出「中國傳統類書資料庫」及「中國古代詞彙資料庫」,繼續弘揚中國文化。

## 單車意外傷亡數11年新高

香港文匯報訊(記者 歐陽麗珠)港人注重綠色生活,近年更掀起「單車代步」熱潮。不過,市民安全意識尚未足夠,單車意外有上升趨勢。警方最新資料顯示,去年共有2,469宗涉及單車的交通事故,當中2,449人受傷,20人死亡,佔去年總交通意外傷亡人數11%,創下11年來新高。

去年本港整體交通意外共13,999宗,較前年下降6.3%,但單車交通意外卻不跌反升。2011年有2,469宗單車意外,2,449人受傷,20人死亡。運輸署資料顯示,自2005年起,本港單車交通意外持續上升,去年增長率更高達11%。

#### 大埔拿打素醫院去年有600宗因單車意外到急症室求診的個案,大部分傷者手腳受傷,30%撞傷頭部,10%骨折。

#### 因意外入院 長假多3倍

急症室副顧問醫生袁卓斌表示,長假期單車意外入院人數較平日多3倍。他認為市民踏單車時不做安全措施,是導致受傷數字上升主要原因。

#### 倡綠色生活 人車爭路升

道路安全議會宣傳運動委員會主席鄭錦鐘表示,近年馬路單車意外上升,估計與港人提倡綠色生活,以單車代步有關,「以前在馬路上人車爭路,現在單車與汽車爭路情況日漸增加」。針對單車意外,議會將推出一系列宣傳活動,提醒馬路上單車駕駛者遵守交通規則,不要在汽車間穿插。警方提醒騎單車人士必須遵守《道路交通條例》,違例者會被檢控。



鄭錦鐘指,馬路上單車與汽車爭路情況日增。

## 近半999來電屬滋擾或錯撥

香港文匯報訊(記者 文森)999熱線服務中心去年共接獲逾210萬個來電,當中約48%、即約100萬個來電屬滋擾性或錯誤撥出。警方發言人表示,濫用緊急熱線會阻礙警方工作,危及有需要市民生命安全,呼籲市民若非有緊急個案,可直接向各區警署求助。

警方指,2011年香港各總區指揮及控制中心,共接聽214.2萬個來電,當中只有111.1萬個(約51.9%)為需要處理的求助電話;其餘103萬個來電則屬滋擾性或錯誤撥出。警方發言人指,濫用緊急熱線,不但影響警方處理緊急事故效率,而且可能延誤有真正需要的市民向警方求助,甚至令他們的生命安全受威脅。

警方呼籲應在緊急情況下才致電999緊急服務中心,以便各區警署迅速處理大部分非緊急案件和求助個案。市民有需要時可直接向警署求助,並可於各警署和民政事務總署轄下諮詢服務中心,索取印有各區警署電話、傳真號碼和警察熱線的警方聯絡電話卡,也可於警方網址查閱有關電話號碼。

恭賀新禧

裕泰興有限公司  
裕泰興地產代理有限公司  
裕榮建築置業有限公司  
裕安證券有限公司  
裕信貿易有限公司  
恒豐財務有限公司  
文化村(長者中心)有限公司

全人鞠躬

香港皇后大道中138號威亨大廈

恭賀新禧 萬事如意

羣力資源中心  
Concerted Efforts Resource Centre 及成員機構

德育關注組  
好市民活力  
好市民活力婦女工作坊  
樂善好施  
樂善好施活動籌委會

創會會長董趙洪娉女士暨各委員  
致意

\*羣力資源中心為註冊慈善機構

恭賀新禧

龍馬精神

香港中華出入口商會

全體同寅鞠躬